Прецъл ачестї фоі дїн прівнцъ къ Фóеа пентрѫ мінте інімъ шї літератѫрѫ есте пе ѫн къмътате де ан къ поща

2 ф. 24 кр., фъръ пощъ 2 ф. 8 кр. арѫ. Пентрѫ анунціцърї се плътеск пънъ ла 6 рънднрї 8 кр. де ачї анѫц 1 кр. арѫінт де ѫн рънд.

Nº. 41.

1840.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

GAZETA
DE TRANSILVANIA.

Brashov, 6. Octomvrie.

bjbv

Челелалте Акте пентрѫ Левант!.

Акт деосібіт (acte separé).

„Акт деосібіт адаос ла конвенціа анкеіатъ ан Лондон ла 15 18. ліе 1840, антре къріале де Британіа маре, де Австріа, де Прѫсіа ші де Рѫсіа, деспре о парте, ші антре Поарта Отоманъ де алтъ парте.

Анунціа Са Сълтанѫл къуетъ а акорда ші а фаче къноскѫте лѫї Мехемед Алі конліціїле ѫрмъторей анвоіелї.

§. 1. Анунціа Са фъгъдѫеще а ангъдѫї лѫї Мехемед Алі, пентрѫ ел ші пентрѫ ѫрмъторії лѫї ан лініе дреаптъ адміністраціа Пашаліквлѫї де Вгіпт; ші анунціа са фъгъдѫеще анкъ, а да лѫї Мехемед Алі, пънъ ва трăі ел, къ тітлъл де Паша де Асге, ші къ команда четъцїї де Ст. Жеан де Акре, адміністраціа де вътре аміазї а Сіріеї, акърії хотаре съ се мърцінеаскъ прін ѫрмътореа лініе де демаркаціе:

Ачеастъ лініе, анчепънд де ла промоторївл Рас-ал-Накхора пе ла малврїле мърїї медітеране, се ва антінде деадрептвл де аколо пънъ ла гѫра рѫвлѫї Сеісабан, ла капвл міезѫноцїал а лакѫлѫї Тіверіас, ва мерце деалѫнгвл малвлѫї апѫсеан а зісвлѫї лак; ва ѫрма пе рѫпа дреаптъ а рѫвлѫї Іордан ші дела малвл апѫсеан а мърїї моарте, се ва анлѫнцї дрепт пънъ ла марea роше, єшінд ла пѫнктвл міезѫноцїал а голфвлѫї де Акаба, ші ва ѫрма де аколо къtре малвл де апѫс а голфвлѫї де Акаба ші къtре малвл де рѫсърїт а голфвлѫї де Сѫец пънъ ла Сѫец.

Тотѫш, Сълтанѫл, фъкънд ачесте пропѫнерї, адаогъ ла ачелea кондіціа, ка Мехемед Алі пе ачелea съ ле прііmеаскъ ан рестімп де зече зіле лѫпъ че і се вор фі ѫмпъртъшіт лѫї ан Александріа прін ѫн Агент а анунціцієї Сале, ші ка ан ачеаш бреме Мехемед Алі съ депѫіе ан мънїле ачестѫї Агент требѫінчоаселе інструкціі къtре команданціі оцірілор сале де ѫскат ші де маре, спре а се ретраце ѫндатъ дін Арабіа ші дін тоате четъцїле сфінте, каре се афлъ ашезате ан ачеаш; дін інсѫла Кандіа; дін дістріктвл де Адана ші дін тоате челелалте пърцї а ѫмпъръцієї Отомане каре нѫ сънт къпрінсе антре хотарele Вгіптѫлѫї ші антре челе а ле Пашаліквлѫї де Акр'; прекѫм с'ѫ ансемнат ачела ачї дін сѫс.

§. 2. Дакъ ан рестімпѫл де зече зіле маї сѫс хотърът, Мехемед Алі н'ар прііmі анвоіала дін сѫс арътатъ, Сълтанѫл атѫнчї ѫші ва ретраце жъртфа адмінітрацієї пе віацъ а Пашаліквлѫї де Акре; ансъ Анунціа Са се ва маї анвоі а ангъдѫї лѫї Мехемед Алі, пентрѫ ел ші пентрѫ ѫрмъторії лѫї ан лініе дреаптъ, адміністраціа Пашаліквлѫї де Вгіпт, дакъ ачеастъ амбіере ва фі прііmітъ ан рестімпѫл де челе зече зіле ѫрмъторе, адекъ ан бреме де зіле доазъчї сокотіте дін зіоа ан каре і се ва фаче лѫї ачеаста къноскътъ, ші дакъ ел ашіщдерea ва депѫне требѫінчоаселе інструкціі ан мънїле Агентѫлѫї Сълтанѫлѫї пентрѫ аї лѫї команданцї пе ѫскат ші пе маре, спре асе ретраце ѫнда-

тъ ѧн лонтрȣл хотарелор ші а портȣрілор Пашалікȣлȣї де Вгіпт.

§. 3. Трібȣтȣл (даждеа), че ва авеа Мехемед Алі а плъті Сȣлтанȣлȣї пе тот анȣл, ва фі амъсȣратъ пъмѫнтȣлȣї маї мȣлт саȣ маї пȣцін, каре'л ва добѫнді ачеста дін ȣрмъ спре а'л адміністра, дȣпъ кȣм ва пріїмі єл алтернатіва а ѧнтѫіа саȣ а доа.

§. 4. Маї ѧнколо се ѧнцелеце кȣрат, кȣмкъ Мехемед Алі, прекȣм ла чеea дін тѫїе аша ші ла адоа алтернатівъ (маї наінте де а трече термінȣл пȣс де зече саȣ де доазечї де зіле), ва фі ѧндаторат а да флота тȣрчеаскъ кȣ тоцї оаменії ші кȣ ѧнтрармъріле єї, ѧн мѫніле ȣнȣї дерегъторїȣ тȣрческ, каре ва фі ѧнсърчінат а о пріїмі. Команданції скадрелор аліате вор фі де фацъ ла ачеастъ транспȣнере.

Се ѧнцелеце, кȣмкъ нічї ла о ѧнтѫмпларе Мехемед Алі нȣ ва пȣтеа пȣне ѧн сокотеалъ нічї а траце дін трібȣтȣл че аре а плъті Сȣлтанȣлȣї, келтȣіеліле че леаȣ фъкȣт єл пентрȣ цінереа флотеї Отомане ѧн тоатъ времеа, ѧн каре ва фі петрекȣт ѧн портȣріле єгіптене.

§. 5. Тоате трактателе ші тоате леціле ѧмпъръціеї Отомане съ аїбъ пȣтере ѧн Вгіпт ші ѧн Пашалікȣл де Акре, дȣпъ кȣм ачела с'аȣ ѧнсемнат маі сȣс, прекȣм ѧнтоате челелалте пърцї а ѧмпъръціеї Отомане. Ѧнсъ Сȣлтанȣл се ѧнвоіеще, ка сȣпт кондіціа де а плъті регȣлат трібȣтȣл сȣс поменіт, Мехемед Алі ші ȣрмашії лȣї съ рідіче, ѧн нȣмеле Сȣлтанȣлȣї, ші ка делегацї а ѧннълціеї Сале, ѧн провінціїле але кърор адміністраціе ва фі ѧнкредінцатъ лор, такселе ші дъждіїле леціȣіт ѧнтрȣдȣсе. Се ѧнцелеце песте ачеаста, къ рідікѫнд Мехемед Алі ші ȣрмашії лȣї такселе ші дъжділе маї сȣс зісе, вор авеа а ѧнгріжі пентрȣ тоате келтȣіеліле а адміністръціеї чівіле ші мілітаре дін нȣмітеле провінції.

§. 6. Ощіріле пе ȣскат ші пе маре, каре ле ва фі ціінд Паша де Вгіпт ші де Акре, вор фаче о парте а ощірілор ѧмпъръціеї Отомане, вор фі тотдеаȣна сокотіте ка ȣнеле че се цін пентрȣ слȣжба Статȣлȣї.

§. 7. Дакъ дȣпъ єшіреа термінȣлȣї де зіле доазечї, ѧн ȣрма комȣнікъціеї че і се ва фі фъкȣт лȣї (прекȣм с'аȣ зіс маї сȣс ѧн § 2). Мехемед Алі нȣ се ва плека ла ѧнвоіала пропȣсъ, ші нȣ ва пріїмі мощеніреа Пашалікȣлȣї де Вгіпт, Сȣлтанȣл се ва сокоті пе сіне слобод а'шї ретраце ачеастъ пропȣнере, ші дȣпъ ачеаста а апȣка о кале маї ѧнколо, каре пропріеле сале інтересе ші сфатȣріле Аліацілор съї ѧї вор да ла мѫнъ. *)

§. 8. Ачест акт сепарат ва авеа ачееаш пȣтере ші търіе ка ші кȣм ачела ар фі інтрат дін ворбъ ѧн ворбъ ѧн конвенціа де астъзї. Ачела съ се ратіфіче ші ратіфікъціїле съ се скімбе ѧн Лондон ѧн ачеааш време, кѫнд ші челе але зісеї конвенції. Спре ѧнтъріреа кърȣіа, респектівії Пленіпотенціарї лаȣ сȣбскріс ші іаȣ пȣс печеціле лор. Дат ѧн Лондон 15 Іȣліе. ла анȣл мѫнтȣірії 1840. (Л. П.) Наіман. (Л. П.) Палмерстон. (Л. П.) Біȣлов. (Л. П.) Брȣнов. (Л. П.) Шекіб.

Протокол.

Сȣбскріс ѧн Лондон ла 15 Іȣліе 1840 прін Пленіпотенціарії Аȣстріеї, Брітаніеї марї, Борȣсіеї, Рȣсіеї ші а Порції Отомане.

Пленіпотенціарїȣл ѧнналтеї Порцї Отомане, сȣбскріінд конвенціа дін зіоа де астъзїаȣ декіарат:

Кȣмкъ ѧнналта Поартъ ѧнтърінд *) прін Арт IV. дін зіса конвенціе, векеа регȣлъ а ѧмпъръціеї Отомане, ѧн вѫртȣтеа кърія ѧн тоате времіле аȣ фост опріт коръбіілор стръіне де ръсбоїȣ а інтра ѧн стрѫмторіле Дарданелелор ші а Боспорȣлȣї, єа ѧшї пъстреазъ дрептȣл (la sublime Porte se réservé), прекȣм маї наінте, дȣпъ векїȣл обічеїȣ, а да фермане де трекȣт васелор ȣшоаре кȣ бандіеръ де ръсбоїȣ, каре аȣ а фі ѧнтребȣінцате спре слȣжбъ де кореспондінцъ ла соліїле Пȣтерілор пріетіне.

Пленіпотенціарії Кȣрцілор Аȣстріеї, Брітаніеї марї, а Борȣсіеї ші а Рȣсіеї, аȣ лȣат акте дін ачеастъ декларацiе спре а о адȣче ѧн кȣнощінцъ ла Кȣрціле лор. Сȣбскрішї: Наіман. Палмерстон. Біȣлов. Брȣнов. Шекіб. **)

---

*) Се кȣвіне а ѧнсемна пентрȣ ȣнії дін четіторї, кȣмкъ Allg. Zeitung ѧмпъртъшінд ачесте акте, параграфȣл ал 7-леа де маї сȣс атѫт де інтересант, лȣѫндȣсе дȣпъ фоіле енглезещї, лаȣ скъпат афаръ кȣ тотȣл. Ачелаш ѧн лімба оріціналъ сȣнъ аша: §. 7. Si à l' expiration du terme de vingt-jours aprés la communication qui lui aura été faite (ainsi qu'il a été dit plus haut, §. 2) Mehemed Ali n'adhére point à l'arrangement proposé, et n'accepte pas l' hérédité du Pachalik d' Egypte, le Sultan se considérera comme libre de retirer cette offre et de suivre, en consequence, telle marche alterieure que ses propres intérêts et les Conseils de ses Alliés pourront lui suggérer. Дін ачест параграф се веде, къ ші ла ѧнтѫмпларе де неѫндȣплікареа лȣї Мехемед Алі нȣ ȣрмеазъ ка Аліації ѧн ачел мінȣт съ ші казъ асȣпръї кȣ сіле реле- — кȣ ръсбоїȣ.

*) Constanter.

**) Іатъ къ прін ачеаста Поарта се ѧндаторіазъ ѧннаінтеа лȣмії де а нȣ слобозі ніче о Пȣтере де ръсбоїȣ апроапе де Константінопол дела нічї о кȣрте єȣропеанъ, фіеї ачееа ѧнкъпе атѫт де [illegible]нъ.

bjbv

Протокол ресёрват.

Сꙋбскріс ѧн Лондон ла 15 Іꙋліе 1840 прін Пленіпотенціарії Аꙋстріеї, Мареї Брітаніі, Борꙋсіеї, Рꙋсіеї ші а Порціі Отомане.

Пленіпотенціарії кꙋрцілор де Аꙋстріа, де Брітаніа маре, де Борꙋсіа, де Рꙋсіа ші дела ѧнналта Поартъ Отоманъ ѧн вѫртꙋтеа пленіпотенціілор лор, ѧнкеіінд ші сꙋбскріінд ѧн зіоа ачеаста о конвенціе ѧнтре респектівії лор Сꙋверенї пентрꙋ ѧмпъчꙋіреа Левантꙋлꙋї;

Сокотінд кꙋмкъ- фіінд къпіталеле респектівелор лор кꙋрцї депъртате ꙋна де алта, ва требꙋі негрешіт съ треакъ ꙋн рестімп оарешкаре де време, маї наінте де а се фаче ратіфікаціа зісеї конвенціі ші де а се пꙋне ѧн єксекꙋціе порꙋнчіле ѧнтемеіате пе ачест акт;

Ші Пленіпотенціарії фіінд адѫнк пътрꙋншї де конвінцереа, кꙋмкъ прівінд ла стареа де акꙋм а лꙋкрꙋрілор ѧн Сіріа, атѫт інтереселе оменімеї, прекꙋм ші грелеле прівінце а політічії єꙋропене каре фак обіектꙋл общещії ѧнгріжірї а пꙋтерілор сꙋбскріітоаре де конвенціа де астъзї, пофтеск кꙋ мꙋлтъ сілъ, ка прекѫт се поате, тоатъ ѧнтързіереа ѧмплініреї ачестеї ѧмпъчꙋірї, че трансакціа поменітъ єсте хотърѫтъ а о міжлочі съ се ѧнкꙋнцїꙋре;

Нꙋміції Пленіпотенціарї, ѧн вѫртꙋтеа пленіпотенціілор лор, с'аꙋ ѧнвоіт ѧнтре сіне ка мъсꙋріле прелімінаре поменіте ѧн Артіколꙋл II. а зісеї конвенціі, съ се пꙋіе ѧн єксекꙋціе ѧндатъ, фъръ а се ащепта скімбареа ратіфікъціілор; респектівії Пленіпотенціарї кезешꙋіеск ѧн формъ прін ачест акт ѧнвоіреа кꙋрцілор лор ла неміжлочіта єксекꙋціе але ачестор мъсꙋрї.

Песте ачеастъ, зішії Пленіпотенціарї с'аꙋ ѧнвоіт ѧнтре сіне, ка Ѧ. С. Сꙋлтанꙋл съ пꙋрчеадъ ѧндатъ, а адреса лꙋї Мехемед Алі ѧмпъртъшіреа ші пропꙋнеріле спечіфікате ѧн актꙋл сепарат адаос кꙋ конвенціа де астъзї.

С'аꙋ ѧнвоіт маї ѧнколо, ка агенціі консꙋларї дела Аꙋстріа, Брітаніа маре, Борꙋсіа ші Рꙋсіа ѧн Александріа, Съ се пꙋіе ѧн релаціе кꙋ агентꙋл пе каре Ѧ. С. Сꙋлтанꙋл ѧл ва тріміте, спре а адреса лꙋї Мехемед Алі поменіта ѧмпъртъшіре ші пропꙋнерї; ка зішії консꙋлї ачелꙋї агент съ деа тот ажꙋторїꙋл ші спріжоніреа, че стъ ѧн пꙋтереа лор ші съ ѧнтребꙋінцезе тоате мжлоачеле де інфлꙋінцъ ла Мехемед Алі, спре а'л ѧндꙋплека съ пріімеаскъ ѧнвоіала, каре лꙋї дін порꙋнка Ѧ. Сале а Сꙋлтанꙋлꙋї і се ва пропꙋне.

Адміралії респектівелор єскадре ѧн мареа медітеранъ вор пріімі требꙋінчоасе інстрꙋкції, спре а се пꙋне ѧн прівінца ачеаста ѧн комꙋнікаціе кꙋ зішії Консꙋлї. Сꙋбскрішї: Наіман, Палмерстон, Бїꙋлов, Брꙋнов, Шекіб.

Брітаніа маре.

Ꙋрмъторїꙋл протокол саꙋ сꙋбскріс ла 17. Септ. а. к. ѧн Лондон ші саꙋ пꙋблікат прін газета офічіалъ: „Фіінд де фацъ Пленіпотенціарії Аꙋстріеї, Брітаніеї марї, Борꙋсіеї, Рꙋсіеї ші а порціі отомане. — Пленіпотенціарії кꙋрцілор дела Аꙋстріа, Брітаніа маре, Борꙋсіа ші Рꙋсіа, дꙋпъ че дѫншії аꙋ скімбат ратіфікъціїле конвенціеї ѧнкеіате ла 15. Іꙋліе а. к., кꙋ скоп, ка съ арате ѧнведерат неінтересареа (désintéressement), каре аꙋ повъцꙋіт пе кꙋрціле лор, кѫнд аꙋ ѧнкеіат ачест трактат, хотърѫръ а декїара ѧн формъ: — кꙋмкъ прін ѧмплініреа ѧндаторірілор кꙋргътоаре дін маї сꙋс нꙋміта конвенціе пентрꙋ пꙋтеріле контръгътоаре, ачесте пꙋтерї нꙋ вор къꙋта нічї о кꙋпріндере де пъмѫнт, нічї о інфлꙋінцъ єсклꙋсівъ (exclusif), нічї ꙋн фолос комерчіал пентрꙋ сꙋдіції лор, каре съ нꙋ ле поате кѫщіга сꙋдіції орї кърор алтор нації. — Пленіпотенціарії сꙋспоменітелор Кꙋрцї аꙋ хотърѫт, а ѧнсемна ачеастъ декїараціе ѧн сꙋс нꙋмітꙋл протокол. — Пленіпотенціарїꙋл ѧнналтеї Порцї Отомане рекꙋноскѫнд пе дрептꙋл іꙋбіреа де дрепт (loyauté) ші неінтересареа політічії Кꙋрцілор аліате, лꙋъ́ дін декїараціа кꙋпрінсъ ѧн ачест протокол ꙋн акт, ші се ѧндаторъ, а'л тріміте ла Кꙋртеа са. Foreign office, 17. Септемвріе 1840. Сꙋбскрішї: Наіман, Палмерстон, Шлаініц, Брꙋнов, Шекіб."

Ачест протокол, прекꙋм ші нота міністрꙋлꙋї Палмерстон ѧндрептатъ дін 16. Сеп. кътре солꙋл францозеск Гїꙋзот ѧн ꙋн тон преа ѧмпъчꙋіторїꙋ, ар пꙋтеа фі ѧн старе а маї потолі кѫтва пе теаскꙋл чел ѧнфлъкърат францозеск. Дакъ Францозії ші тоцї карії єра пънъ акꙋма ѧнгріжацї пентрꙋ соартеа націілор де сꙋпт стъпѫніреа порціі Отомане, нꙋ вор креде нічї ачестор акте прін каре челе патрꙋ Пꙋтерї с'аꙋ легат ꙋна пе алта, де а нꙋ се маї ѧнтінде, де а нꙋ маї кꙋпрінде дін Тꙋрчіа, атꙋнчї нꙋ маї ведем алте аргꙋменте кꙋ каре чінева іар пꙋтеа фаче пе ачееашї ка съ креазъ. —

Ѧн Лондон ла 25 Септ. се възꙋ́ ла о берсъ ѧнщіінцареа телеграфікъ деспре сосіреа флотеї рꙋсещї де 18 коръбії ѧн каналꙋл дінтре Англіа спре а трече ѧн мареа медітеранъ ші ла Вгіпт. Ла ачеастъ щіре проаспетъ ші інтерессантъ, жꙋрналеле де ші нꙋ кредеа деокамдатъ, ѧнчепꙋръ ѧнсъ а деслꙋші ші а нꙋмъра фелїꙋрімї де прімеждії че пот ꙋрма дін аліанца чеа ноаъ пътратъ. Съ

bibv

четім дінъ Стрінторіа нодълві бодінтеле дін газета Тімес: „Ан анії андатъ дъпъ революція франдезеаскъ дін 1830, антръ каре дін пътімашиле ші контрареле елементе аї ачеї марї скімбърї ан політіка Европеанъ кът анчетъл се формъ ун гъверн кътпътат ші пачнік, атънчї, тот че се пътеа зіче пентръ пъзірea пачії ера ампърціт ан доаъ пропозіції. Юна ера, ка пънъ кънд Англіа ші Франца вор ремънea юните, съ нъ кътезе а атака нічї о пътере саъ нічї о аліанцъ а ле алтор пътерї не амъндоаъ ачесте статърї. Я доа пропозіціе: ка дакъ ла вреo антъмплare прінчіпъл не-антревенірії *) ар анчета, атънчї чел дін тъіъ съпет де тън се фіе семналъ пентръ ун ръсвоіъ юніверсал ан Европа. Ачесте доаъ пропозіції ла 15. Іліе 1840 се бътъмаръ деадрептъл ші прін ачеа пачea Европеї се прімеждъ.

Търкіа.

Дін Константінопол н'авем нічї о ціре сігъръ вреднікъ де ампърtъшіт; ізр кътнкъ ла Баірът комодоръл енглезеск Напіер нъ анчетеазъ а прінде васе егіптене анкъркате кът мъніціе, нъ е ндоіалъ. Ачесташ комодор (дъпъ скрісорї дін 23. Авг.) аъ пофтіт пе Соліман паша, ка ачеста съ дешерте Баірътъл, депъртъндъсе кът тотъл де аколо, ізр' паша іаъ респънс, кътнкъ дінсъл аре порънкъ дела стъпънъл съъ Мехемед Алі, ка ла чел дін тъіъ съпет де тън енглезеск, съ ръспундъ асеменea, ші кът маї гата есте а прefаче тоатъ четатea ан ченушъ, декът а о лъса ан мъна енглезілор. Тоате църмъріле Сірієї сънт проклamате де а се ціне ан старе де апърare ръсвоінікъ. Маї със поменітъл ценерал Соліман прін о скрісоare а са дін 27. Авг. пофті (нъ офічіал чі тотъш ан тон амърът) пе консълъл енглезеск д. Моор, ка спре а анкънціъра ніще прімеждії че с'ар пътea превedea, съ пърăсească дін време Баірътъл. Консълъл респънсе, кътнкъ маї наінте де а се да дін партea юнїа дін доаъ гъберне, ун маніфест де ръсвоіъ ел нъ афлъ прічінъ де а'шї лъса постъл; тотдеодатъ се мірă кътнкъ ачестъ комънікаціе дін тоцї консълії, нътаї лъї (челъї енглезеск) і се фъкъ.

*) Адекъ де а нъ се местека ан кавъзіл алтор статърї, спре пілдъ кът се паре а се фі ретрас Франца ан зілеле ноастре дела кавъза орієнтълъї.

Спаніа.

Дъпъ че міністеріъл проектат нъ се пътъ алкътъі, Реціна пофті де кърънд пе Еспартеро, ка ел сінгър съ фіе міністръ прімаріъ ші съ'шї алеагъ соцї. Ценералъл прііmі ачестъ пропозіціе ші їънта дін Мадріd се бъкърă пентръ Еспартеро ал съъ. Дар фііндкъ дінса аші беде пе аї съї кът армеле ан мъна, аша ca спъсе Реціней, кътнкъ пънъ атънчї нъ ва денъне армеле, пънъ кънд нъ ва беdea тоатe лъкърціле конпъсе ші ампъчъіте дъпъ дорірea са. С'ар пърea прін ачестъ антоарчере ноаъ а антъмплърілор кът Еспартеро аъ аъдънса фі діктатор ан Спаніа, саъ ачеа че се фъкъсе Наполеон ан Франца ла 18 Брюмаріъ. Нъ; ценіъл ші пътerea аї ліпсеще лъї Еспартéро, спре а се пътea арънка ла о аша анінціме, ка съ пътrезе маіестатea ші съ нъ кадъ. Не анъъ ачеаста, чіне ар пътea нъдъждъі вреодатъ ачea мінънатъ чентралізаціе ла Спаніолї, каре есте ла Францозї? Кътнкъ ан нація спаніолеаскъ сънт ші аъ фост мії де інтересе партікъларе че о деспінъ маї мълт декът пе алтеле, доведеще ші ръсвоіъл ачест крънт четъценеск дін юрмъ! Юнде маї пътea ачела ціnea атъцea анї юнъл дъпъ алтъл?

Цара Ромънească.

Ачea бесте бенітъ ла ноі дін Ръъренї съд Вълчea (дін коло де Олт), прін кътева скрісорї негъцеторещї, кътнкъ поменітъл ораш ла 9. Септ. ар фі пътіміт де ун фок кътпліт, се адевереазъ ші прін скрісорї дела бъкърещї; дінсъ нъ аша прекът с'аъ бестіт ан фоіле немцещї де Брашов. Антъїъ, се спune кът нъ дін ораш, чі дін ачеле прăвălії *) але негъцеторілор — маї мълцї дела Пітещї адънацї — ла търг с'аъ апріпс ші аъ арс доаспрезече анкъркате де марфъ кът котъл; алцї негъцеторї ш'аъ търът марфа кът аъ пътът дінаінтea търкатълаъї елемент. Пагуба ка съ фіе кътноскътъ, ар фі а се бесті дъпъ о прецъіре офічіалъ фъкътъ.

*) Ан Ардіал ле зічем шатрії — арменещї, гречещї ш. ч. л. антінсе де пънъ, адекъ кортърї.

редактор георгіе кареіц. едітор іоан гътт.

bjbv